

## 團體活動/ Upcoming Events

28/7 (星期六)	下午二時至四時	每月的團體明供聖體聚會。 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起禱。	亞洲中心
	下午五時	亞洲中心 舉行週年大會， 會前晚餐。恭請會員參加。亦歡迎其他對本會有興趣的朋友參加。請於七月二十五日前向 Thomas 黃先生 0414 341 361 報名。	亞洲中心
29/7 (星期日)	下午一時半至三時半	耶穌聖心善會安排一個講座:加拿大及西澳柏斯之旅 - 心靈的嚮往 Canada and Perth Trip - The Yearning Soul, 由 Eddie Ho 和招群英修女主講。歡迎大家踴躍參加。	聖伯多祿朱廉教堂後門禮堂
3/8 (星期五)	晚上六時半	耶穌聖心會主辦聖心彌撒以感謝耶穌聖心的大愛。誠邀各位參加。	亞洲中心
5,12/8 (星期日)	早上 9 時 15 分至 10 時 45 分	傳道員組敦請何華丹博士主講「現代科學與聖經創世紀相融合」。	聖伯多祿朱廉教堂二樓課室
12/8 (星期日)	上午 9 時 30 分	團體將為六歲或以下的兒童領洗。查詢及報名: 請聯絡 Simon Liu (0411 377 618)或 Mary Liu (0412 261 196)	亞洲中心

28/7 (Sat)	2pm - 4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.	Asiana Centre
	5pm	Asiana Centre Association will be holding their Annual General Meeting. Dinner will be served before the meeting. All members are invited to attend. Any other friends who are interested in our Association are also welcome. RSVP Thomas Wong 0414 341 361 on or before July 25.	Asiana Centre
3/8 (Fri)	6:30pm	Mass to thank the great love of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.	Asiana Centre
12/8 (Sun)	9:30am	Children Baptism; age 6 years old or under. Applications forms to be obtained and lodged at reception area at SPJ or Asiana Centre. For details, contact Mary Liu on 0412 261196 or Simon Liu on 411 377 618	Asiana Centre

## 報告 News

粵語成人慕道班將於明年二月中開辦新班。現開始招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向盧太查詢。電話: 0410 342 890。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401058199)查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續以「解開聖經之奧秘」的讀經方式去認識「聖經」，以增加大家對聖經的熱愛。歡迎各位參加。

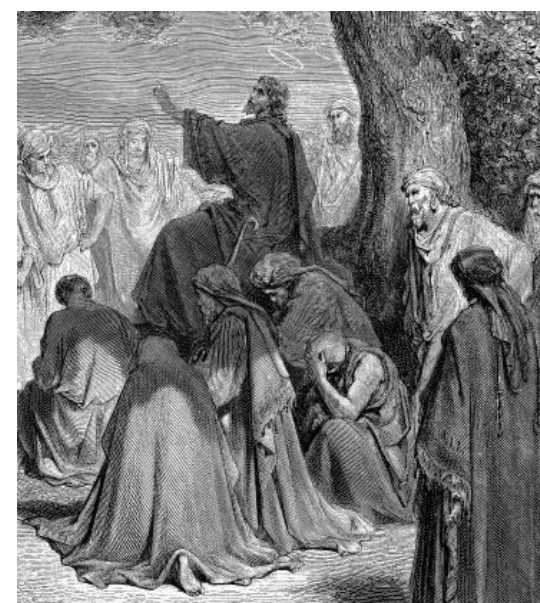
New Cantonese Catechumen class will commence in February 2019 and is now accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Rachel Lo on 0410 342 890 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person。Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol。Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church。We are using the work book and video of "Unlocking the Mystery of the Bible" to lead us to read the Bible around a common thread. All are welcome to join us.



# 天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131  
 電子郵件: [info@ccpc.net.au](mailto:info@ccpc.net.au) 互聯網網址: [www.ccpc.net.au](http://www.ccpc.net.au) Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135  
 主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786  
 Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077  
 修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377  
 Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第十六主日 (乙年) 2018 年 7 月 22 日  
 July 22<sup>nd</sup> 2018 16th Sunday of Ordinary Time (Year B)



Gustave Dore, ca. 1875.

*They were like sheep without a shepherd; and he began to teach them many things. (Mk 6:34)*

他們好像沒有牧人的羊；於是，耶穌便開口教訓他們許多事。(谷第六章三十四節)

### 下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 <sup>st</sup> reading	讀經一:	列王紀下	2 Kg 4:42-44
2 <sup>nd</sup> reading	讀經二:	厄弗所書	Eph 4:1-6
Gospel	福音:	若望福音	Jn 6:1-15

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);  
 星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語)  
 星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)  
 九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心  
 每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心  
 明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心  
 修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心  
 領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父



## 教宗：每位受洗者都蒙召宣講福音

在三鐘經祈禱活動中，教宗指出基督徒必須擁有的傳教士風格：以耶穌為中心；以物質貧窮為容貌，並且接受拒絕和失敗，即使沒有支持，不受擁護。受洗者若覺得沒必要宣揚福音，宣講耶穌，他就不是一個好基督徒。

（梵蒂岡新聞網）“每位受洗者”都蒙召“在各種生活環境中”宣講福音，他們不應當是“巡演的明星”，卻要因耶穌的話語而堅強。教宗方濟各在三鐘經祈禱活動中講解了“傳教士風格”，他首先從當天的福音談起（瑪六 7-13）。耶穌派遣十二門徒兩人一組前去各個村莊，這就像是一種“實習”，提前練習他們在主耶穌復活後將做的事。

教宗向聖伯多祿廣場上的 1.5 萬名朝聖者和全體基督徒講解了兩個核心層面：傳教使徒以耶穌為參考中心；傳教士風格擁有“物質貧窮”的面貌。事實上，門徒們“對自己沒有任何可宣講的”，他們只是“耶穌的使者”。福音事件所針對的“不僅是司鐸”，因為“每位受洗者”被蒙召“在各種生活環境中見證基督的福音”。

教宗說：“對我們而言，只有以耶穌為永恆不變的中心，這項使命才能得以落實。這不是個別信徒、某個小組或大型群體的活動，而是教會的使命，這使命與她的上主密不可分。基督徒絕不能以‘獨立自主’的方式宣講福音，他只能由基督親自委任的教會來派遣。我們正是因聖洗聖事而成為傳教士的。受洗者若覺得沒必要宣揚福音、宣講耶穌，他就不是一個好基督徒。”

此外，十二門徒所擁有的裝備以簡陋為標準。“老師希望他們是自由、輕鬆的，沒有支持、不受擁護，只相信祂所給予他們的愛，只因他們所宣講的祂的話語而堅強。棍杖和涼鞋是朝聖者的裝備，因為他們是天國的使者，不是無上權威的經理，不是捧著鐵飯碗的官員，不是巡演的明星。”

教宗提及羅馬教區多位以貧窮著稱的聖人，如聖斐理伯內利（Filippo Neri），指出“他們不是官員或企業家，而是天國的卑微工人”。

然而，可能發生這種情況：他們不被聆聽和接納。這種“失敗”的經歷也屬於貧窮。教宗解釋說：“耶穌被拒絕和被釘在十字架上的事件，預示了祂的使者的命運。我們只有與祂契合，死亡並復活，才能尋得福傳的勇氣。”

教宗最後呼求“天主聖言的首位門徒和傳教士”聖母瑪利亞，求她幫助我們超越一切拒絕，以謙虛而容光煥發的喜悅之情“把福音的訊息帶到全世界”。

## Pope: Two characteristics of missionary disciples

Pope Francis spoke about two characteristics of missionary discipleship during the Angelus: mission has a centre; mission has a face.

At the Angelus, Pope Francis focused once again on the idea of missionary discipleship, taking the day's Gospel as his starting point. In the Gospel reading, Jesus, after calling the disciples individually by name, goes on to send them out ahead of Him “two-by-two.” This, the Pope said, “is a kind of ‘internship’” in anticipation of their mission following the Resurrection.

Pope Francis said missionary discipleship, the missionary “style,” can be summarized in two points: “mission” has a centre; and it has a “face.”

The first point recalls that the centre of mission is the Person of Jesus Himself. When Jesus sends the Apostles on mission, they are not going forth to spread their own message, or to demonstrate their own abilities. Rather, like rays emanating from a centre, the disciples proclaim the message of Jesus, and to bring His presence and His work into the world. They are called to speak and act as His messengers.

This Gospel passage, he said, applies to us too – and not only to priests, but to all Christians, who are called “to bear witness to the Gospel of Jesus in every aspect of life. For us, too, he added, this mission “is only authentic” when it is focused on Jesus. This is “the mission of the Church, inseparably united to the Lord.” No Christian proclaims the Gospel on their own initiative, “but only when sent by the Church, which has received her mandate from Christ Himself.”

“The second characteristic of the missionary style,” Pope Francis said, is that the mission has “a face,” an aspect that it presents to the world. This “face” consists in “poverty of means.” The disciples were ordered to “take nothing for the journey but a walking stick.” Pope Francis said this means Jesus wants His disciples to be free, depending only on “the love of Him who sends them, strengthened only by His Word which they proclaim.” Missionary disciples are not “all-powerful managers, or irreplaceable functionaries, or divas on tour.”

